

Pioneer

ND-RC1

REAR CAMERA UNIT
CAMÉRA ARRIÈRE
UNIDAD DE CÁMARA TRASERA
RÜCKKAMERA

UNITÀ TELECAMERA POSTERIORE
ACHTERCAMERA
UNIDADE DE CÂMARA TRASEIRA
ТЫЛОВАЯ КАМЕРА

Important Information for the User
Information importante pour l'utilisateur
Información importante para el usuario
Wichtige Informationen für den Benutzer

Informazioni importanti per l'utente
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Informações Importantes para o Utilizador
Важная пользовательская информация

PIONEER CORPORATION
28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku,
Tokyo 113-0021, Japan

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: +32 (0)3 570 05 11
Salamanca, Wellington Street, Slough, SL1 1YP, UK
TEL: +44 (0)208 836 3500

Корпорация Пайонир
28-8, Хонкомагомэ 2-чоме, Бункё-ку,
Токио 113-0021, Япония

Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"
105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулк, дом 5,
строение 19
Тел.: +7(495) 956-89-01

This document includes important information that you must understand before using this product. For information on how to install and use this product, please refer to the Owner's Manual of your dash camera on the website.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>

Ce document contient des informations importantes que vous devez comprendre avant d'utiliser ce produit. Pour plus d'informations sur l'installation et l'utilisation de ce produit, veuillez consulter le mode d'emploi de votre caméra embarquée sur le site Web.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>

Este documento incluye información importante que debe comprender antes de utilizar este producto. Para obtener información sobre cómo instalar y utilizar este producto, consulte el Manual del usuario de su cámara de salpicadero en el sitio web.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die Sie verstehen müssen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Informationen zur Installation und Verwendung dieses Produkts finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Dashcam auf der Website.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>

Questo documento include informazioni importanti che è necessario comprendere prima di utilizzare questo prodotto.

Per informazioni su come installare e utilizzare questo prodotto, fare riferimento al manuale d'istruzioni della telecamera da plancia sul sito web.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>

Dit document bevat belangrijke informatie die u moet begrijpen voordat u dit product gebruikt. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw dashboardcamera op de website voor informatie over de installatie en het gebruik van dit product.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>

Este documento inclui informações importantes que deve compreender antes de utilizar este produto. Para obter informações sobre como instalar e utilizar este produto, consulte o Manual do Utilizador da sua câmara de bordo no sítio web.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>

В настоящем документе приводится важная информация, с которой необходимо ознакомиться до начала работы с изделием. Информацию об установке и использовании этого изделия см. в руководстве пользователя к своему видеорегистратору на сайте.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>


English



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one). For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

CAUTION

The graphical symbol  placed on the product means direct current.

Check the Accessories



Rear Camera Unit×1



Connection Cable
(3 m)×1*



Connection Cable
(6 m)×1*



Important Information
for the User×1

* The connection cable is included already connected.

Français



Pour la mise au rebut de ce produit, ne le mélangez pas avec les déchets domestiques habituels. Un système de collecte spécifique pour les produits électroniques usagés existe conformément à la législation en vigueur sur le traitement, la collecte et le recyclage.

Les particuliers résidant dans les états membres de l'UE, en Suisse et en Norvège peuvent retourner gratuitement leurs produits électroniques usagés dans un centre de collecte désigné ou chez un revendeur (en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire). Pour les pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour connaître la méthode adéquate de mise au rebut. Ainsi, vous vous assurez que votre appareil mis au rebut suit le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires, empêchant ainsi les effets potentiellement négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

ATTENTION

Le symbole graphique  situé sur le produit représente le courant continu.

Vérification des accessoires



Caméra arrière×1



Câble de connexion
(3 m)×1*



Câble de connexion
(6 m)×1*



Information importante pour
l'utilisateur×1

* Le câble de connexion inclus est déjà connecté.

Español



Si desea deshacerse del producto, no lo mezcle con residuos domésticos. Existe un sistema de recogida por separado para los productos electrónicos conforme a la legislación para que reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje pertinentes.

Los usuarios privados en los estados miembros de la Unión Europea, Suiza y Noruega podrán devolver los productos electrónicos utilizados de forma gratuita a instalaciones de recogida designadas o a un distribuidor (siempre que compren un producto similar nuevo). Si se encuentra en un país diferente a los mencionados anteriormente, póngase en contacto con las autoridades locales para conocer el método de eliminación correcto. De este modo se asegurará de que el producto obsoleto reciba el tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, evitando así posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud humana.

PRECAUCIÓN

El símbolo gráfico  colocado en el producto significa corriente continua.

Comprobación de los accesorios



Unidad de cámara trasera×1



Cable de conexión (3 m)×1*



Cable de conexión (6 m)×1*



Información importante para el usuario×1

* El cable de conexión de la cámara trasera se incluye ya conectado.

Deutsch



Wenn Sie das Produkt entsorgen möchten, führen Sie es nicht dem normalen Hausmüll zu. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für elektronische Altprodukte in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung, die eine ordnungsgemäße Behandlung, Verwertung und Recycling fordert.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und Norwegen können Ihre Elektroprodukte kostenlos an ausgewiesene Sammelstellen oder einen Händler (falls Sie ein gleichwertiges Neugerät kaufen) zurückgeben. Für andere Länder als die oben erwähnten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden für das korrekte Entsorgungsverfahren. Dadurch stellen Sie sicher, dass Ihr entsorgtes Produkt die notwendige Behandlung erfährt und dem Recycling zugeführt wird, was mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert.

VORSICHT

Das am Produkt angebrachte grafische Symbol  bedeutet Gleichstrom.

Überprüfen der Zubehörteile



Rückkamera×1



Anschlusskabel (3 m)×1*



Anschlusskabel (6 m)×1*



Wichtige Informationen für den Benutzer×1

* Das Anschlusskabel ist bereits angeschlossen im Lieferumfang enthalten.


Italiano



Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai generici rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata per i prodotti elettronici usati, predisposto in conformità alla legislazione vigente, che ne richiede un appropriato trattamento, recupero e riciclaggio.

Le utenze private dei paesi membri dell'UE, della Svizzera e della Norvegia possono consegnare gratuitamente i prodotti elettronici usati ad appositi centri di raccolta o a un rivenditore (in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile). Per i Paesi non citati sopra, è necessario informarsi presso le autorità locali circa il corretto metodo di smaltimento. In questo modo si assicura che il prodotto smaltito sarà soggetto ai necessari processi di trattamento, recupero e riciclaggio, prevenendo così potenziali effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana.

ATTENZIONE

Il simbolo grafico  situato sul prodotto significa corrente continua.

Controllo degli accessori



Unità telecamera posteriore×1



Cavo di collegamento (3 m)×1*



Cavo di collegamento (6 m)×1*



Informazioni importanti per l'utente×1

* Il cavo di collegamento incluso è già collegato.

Nederlands



Dit product mag niet bij het normale huisvuil worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk ophaalsysteem voor gebruikte elektronische producten conform de wetgeving die een correcte behandeling, inzameling en hergebruik of recycling vereist.

Privéhuishoudens in de lidstaten van de EU, in Zwitserland en Noorwegen kunnen hun afgedankte elektronische producten kosteloos inleveren bij speciale inzamepunten of bij een handelaar (bij aanschaf van een soortgelijk nieuw product). Neem in landen die hierboven niet vermeld zijn, contact op met uw plaatselijke autoriteiten voor de juiste verwijderingmethode. Op deze wijze zorgt u ervoor dat uw afgedankte product de noodzakelijke behandeling, inzameling en recycling ondergaat om mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen.

LET OP

Het grafische symbool  op het product duidt gelijkstroom aan.

Accessoires controleren



Achtercamera×1



Verbindingskabel (3 m)×1*



Verbindingskabel (6 m)×1*



Belangrijke informatie voor de gebruiker×1

* De verbindingskabel wordt aangesloten meegeleverd.



Se pretende eliminar este produto, não o misture com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolha separado para produtos eletrónicos usados, em conformidade com a legislação que requer um tratamento, recuperação e reciclagem adequados.

As residências particulares nos estados-membros da UE, na Suíça e na Noruega podem devolver os seus produtos eletrónicos usados gratuitamente a unidades de recolha designadas, ou a um revendedor (se comprar um novo produto similar). Para os países não referidos acima, contacte as suas autoridades locais para saber qual o método de eliminação correto. Ao fazê-lo, irá assegurar que o seu produto eliminado é submetido ao tratamento, recuperação e reciclagem necessários e, por conseguinte, prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Verificar os acessórios



Unidade de câmara traseira×1



Cabo de ligação (3 m)×1*



Cabo de ligação (6 m)×1*



Informações Importantes para o Utilizador×1

* O cabo de ligação já se encontra ligado na altura do fornecimento.

Меры предосторожности

В некоторых странах и регионах размещение и использование данного устройства в транспортном средстве может быть запрещено или ограничено законодательством. Соблюдайте местные законы и правила в отношении использования, установки и эксплуатации этого устройства. Ответственность за соблюдение всех действующих законов и правил лежит на пользователе.



Если Вы хотите утилизировать это устройство, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий, которая работает в соответствии с законодательством, устанавливающим надлежащее обращение, переработку и утилизацию.

Бытовые потребители в странах-членах EU, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно вернуть их использованные электронные изделия в специальные пункты сбора или продавцу (если Вы покупаете подобное изделие). Для стран, не упомянутых выше, обратитесь, пожалуйста, к Вашим местным властям относительно правильного метода утилизации. Сделав это, Вы обеспечите правильное обращение, переработку и утилизацию для Вашего утилизированного изделия, тем самым предотвратив потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и человеческое здоровье.

⚠ ВНИМАНИЕ

Графический символ  на изделии означает постоянный ток.

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства.

Правила безопасности

Всегда соблюдайте описанные здесь правила безопасности, чтобы предотвратить причинение вреда себе и другим людям или нанесение материального ущерба.

Важные меры безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не устанавливайте данное изделие в автомобиле, если его расположение или использование может ухудшить обзор дороги или помешать функционированию подушек безопасности. Водитель также обязан знать и соблюдать законы, правила и нормы региона, по территории которого движется автомобиль, в том числе, касающиеся права пассажиров на неприкосновенность частной жизни, а также не использовать данное изделие в тех местах, где его установка и использование запрещены.
- Законы некоторых стран могут требовать уведомления пассажиров об использовании записывающего устройства в автомобиле. В этом случае следует поместить наклейку с уведомлением в таком месте, где она будет хорошо видна пассажирам.
- Данное изделие не должно заслонять обзор дороги или создавать препятствия для подушек безопасности как в свернутом, так и в развернутом состоянии, поэтому установка изделия требует определенных профессиональных навыков.

Важные сведения о безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте попадания жидкостей на изделие. Это может привести к электрическому удару. Попадание жидкостей может привести к повреждениям, возникновению дыма и перегреву изделия.
- При попадании внутрь изделия жидкости или инородного вещества остановите автомобиль в безопасном месте, а потом проконсультируйтесь с дилером или ближайшим авторизованным сервисным центром Pioneer. Не пользуйтесь изделием в таком состоянии, потому что это может привести к пожару, поражению электрическим током или возникновению других неисправностей.
- Если вы заметили дым, необычные звуки или запах от изделия, немедленно отключите питание и свяжитесь с дилером или ближайшим авторизованным сервисным центром Pioneer. Использование изделия в таком состоянии может привести к необратимым повреждениям системы.
- Запрещается демонтировать или модифицировать данное изделие, так как в его состав входят компоненты, работающие под высоким напряжением, вмешательство в которые может привести к удару током. Информацию о внутреннем осмотре, выполнении регулировок или ремонта можно получить у дилера или в ближайшем авторизованном сервисном центре Pioneer.

Перед началом использования данного изделия обязательно прочтите и примите к сведению следующую информацию о безопасности.

- Не выполняйте настройку данного изделия, если это может отвлечь ваше внимание от безопасного управления автомобилем. Всегда придерживайтесь рекомендаций по безопасному вождению и соблюдайте все правила дорожного движения. Если вы испытываете трудности с управлением данным изделием или чтением информации на дисплее, припаркуйтесь в безопасном месте и включите стояночный тормоз, прежде чем выполнять необходимые действия.
- Держите под рукой данное руководство в качестве справочника для получения сведений о способах эксплуатации и безопасности.

Меры предосторожности перед подключением системы

⚠ ВНИМАНИЕ

- Надежно установите изделие, чтобы оно не упало с заднего стекла. Если изделие закреплено ненадежно, оно может упасть с заднего стекла во время управления автомобилем и стать причиной аварии. Периодически проверяйте изделие.
- Крепех проводки должен выполняться с помощью кабельных хомутов или изоляционной ленты. Не оставляйте оголенные участки проводки.
- Чрезвычайно опасно оставлять кабели намотанными на рулевую колонку или рычаг переключения передач. Обязательно устанавливайте данную систему, кабели и проводку таким образом, чтобы они не препятствовали управлению автомобилем.
- Убедитесь, что кабели и провода не препятствуют и не зацепляются за любые движущиеся детали автомобиля, особенно рулевое колесо, рычаг переключения передач, стояночный тормоз, направляющие подвижного сиденья, двери или любые части управления автомобилем.
- Не прокладывайте проводку в зонах воздействия высокой температуры. При нагревании изоляция провода могут повредиться, что приведет к короткому замыканию или другим неисправностям и повреждению изделия.
- Не укорачивайте провода. Это может вызвать неполадки в работе защитной цепи (держателя плавкого предохранителя, резистора-предохранителя, фильтра и т.д.).

Меры предосторожности перед установкой

⚠ ВНИМАНИЕ

Запрещено устанавливать систему там или таким образом, где:

- Она может нанести травму водителю или пассажирам в случае резкой остановки автомобиля.
- Может препятствовать управлению водителем автомобиля, например, на полу напротив

водительского сиденья, вблизи рулевого колеса или рычага переключения передач.

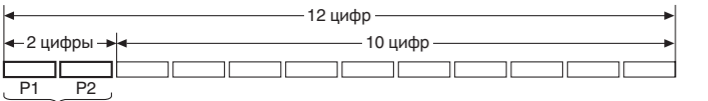
- Для обеспечения правильной установки следует использовать детали, входящие в комплект и соответственно указанным процедурам. Если какие-либо детали не поставляются с изделием, используйте совместимые детали соответственно указанным процедурам после проверки деталей дилером на совместимость. Если используются неоригинальные или несовместимые детали, это может привести к повреждениям внутренних деталей данного изделия или ослабить их крепление, в результате чего изделие может отделиться от панели крепления.
- Не устанавливайте это изделие в местах, где оно может:
 - (i) закрывать обзор водителю;
 - (ii) нарушать работу других систем и функций безопасности автомобиля, включая воздушные подушки и кнопки сигналов аварийной остановки;
 - (iii) мешать водителю безопасно управлять автомобилем.
- Никогда не устанавливайте данное изделие напротив места на приборной панели, двери или стойке, откуда будет осуществляться разворачивание подушек безопасности автомобиля, или рядом с ним. Обратитесь к руководству пользователя автомобиля для получения информации относительно мест разворачивания передних подушек безопасности.
- Обратитесь к своему дилеру для получения информации о том, нужно ли для осуществления установки сверлить отверстия или вносить другие изменения в конструкцию автомобиля.
- Перед окончанием установки системы выполните временное соединение проводов, чтобы убедиться в правильности выполненных подключений и надлежащей работе системы.
- Запрещается устанавливать данное изделие в местах, подвергающихся воздействию высоких температур или влажности, например в местах:
 - Ближайших к отопительным, вентиляционным отверстиям или диффузорам кондиционера.
 - На которые может упасть дождь, например возле двери или на полу автомобиля.

Отказ от ответственности

- Учитывая разнообразие факторов и условий, сопутствующих аварии, корпорация Pioneer не может гарантировать, что функция записи данного изделия будет активирована при всех без исключения авариях и происшествиях.
- Причиной неполадок в работе изделия могут быть способ его установки и условия вождения, в том числе дорожные условия.
- В зависимости от окружающих условий, таких как погода и время суток, вы можете не распознать обстановку в передней части автомобиля на записанном видео.
- Светодиодные сигналы регулирования движения и фонари на записях, сделанных данным изделием, могут казаться мерцающими или подрагивающими. Возможны неточности в цветопередаче. Корпорация Pioneer не несет никакой ответственности в случаях, связанных с подобными явлениями.
- Для обеспечения безопасного поля зрения во время движения и достижения полной производительности изделия всегда устанавливайте его в указанное положение. Компания Pioneer не несет ответственности ни за какой ущерб, возникший в результате неправильной или ненадлежащей установки или использования изделия.

Серийный номер

На этом рисунке показана информация о месяце и годе изготовления устройства.



Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления											
Год	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	

Год	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	
Символ	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	

«С 2041 год изготовления снова начинается с буквы "А" и далее с циклом в 20 лет до буквы "Т"»

P2 - Месяц изготовления												
Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символ	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

Примечания

- В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации «О защите прав потребителей» и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок. Автомобильная электроника: 6 лет
- Прочие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет
- Характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Китае.

Проверка комплектности

ТЫЛОВАЯ КАМЕРА×1	Шнур подключения (3 м)×1*	Шнур подключения (6 м)×1*	Важная пользовательская информация×1

- Шнур подключения в комплекте поставки уже подключен.

Перед установкой изделия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При установке данного изделия на автомобиля, оборудованные воздушной подушкой, никогда не устанавливайте его на крышку воздушной подушки и в местах, где оно может помешать разворачиванию воздушной подушки. Это может нарушить нормальное срабатывание воздушной подушки, а изделие при этом может оторваться и стать причиной травм.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Вначале проконсультируйтесь с производителем автомобиля о мерах предосторожности в связи с работами по установке, если изделие устанавливается в автомобиль, оборудованный подушками безопасности. В противном случае есть риск неправильной работы подушек.
- Всегда используйте комплектующие согласно инструкции. При использовании компонентов, не входящих в комплектацию, существует риск повреждения изделия.
- Устанавливайте изделие в таком месте, где оно не будет мешать работе оборудования автомобиля и возможности управлять им.

Меры предосторожности при установке

- Это изделие предназначено только для установки на заднее стекло внутри салона. Не устанавливайте его в любом другом месте внутри или снаружи автомобиля.
- При установке изделия на заднее стекло внутри салона учитывайте следующее:
 - не устанавливайте изделие на нити обогрера.
 - если автомобиль оборудован стеклоочистителем заднего стекла, устанавливайте камеру в зоне действия (дождь и пятна затрудняют просмотр изображения).
 - устанавливайте изделие как можно дальше от верхнего стоп-сигнала.
- В некоторых автомобилях установка в указанном месте в указанных пределах может быть невозможна. Подробную информацию можно получить у продавца.
- Не накрывайте изделие и не допускайте загрязнения объектива.
- Не помещайте предметы с отражающими поверхностями рядом с объективом.
- Следите за тем, чтобы не уронить изделие во время манипуляций с ним, а также старайтесь не касаться объектива.
- Для проведения работ выберите чистое место, свободное от пыли и примесей в воздухе.
- При низкой температуре или наличии конденсата на стекле включите печку и стеклообогреватель, чтобы нагреть лобовое стекло и избежать проблем с прилипанием двусторонней ленты.

<p>Двустороннюю клейкую ленту нельзя использовать дважды, поскольку во второй раз она будет держаться непрочно. Перед использованием двусторонней клейкой ленты временно закрепите изделие и продумайте прокладку шнуров.</p>

Советы по установке

Перед установкой и закреплением изделия

Временно подключите изделие и убедитесь, что оно работает правильно, и только после этого закрепите его. Если изделие не работает должным образом, еще раз проверьте правильность подключения.

Перед использованием двусторонней клейкой ленты

Очистите место наложения двусторонней ленты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устанавливайте устройство крепко, чтобы избежать его падения. Неправильная установка может привести к отсо- единению во время движения и несчастному случаю. Периодически проверяйте место установки.

Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы при работе с устройством, см. руководство по эксплуатации на веб-сайте. В разделе по поиску и устранению неисправностей перечислены наиболее часто встречающиеся проблемы вместе с их вероятными причинами и методами устранения. Если здесь не приведено решение вашей проблемы, свяжитесь с дилером или ближайшим уполномоченным сервисным центром компании Pioneer.

Технические характеристики

Углы записи	112° по горизонтали, 58° по вертикали, 137° по диагонали
Относительное отверстие объектива	F1.9
Разрешение	1920 × 1080P/1280 × 720P
Технология коррекции изображения	Функция HDR
Частота кадров	27,5 кадр/с
Напряжение питания	5 В постоянного тока (эксклюзивный блок питания входит в комплект)
Рабочая температура	От −10 °С до +60 °С
Размеры (Ш × В × Г)	63,2 мм × 37,1 мм × 31,6 мм (ширина × высота × глубина)
Вес	35 г